



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### **Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

**Durand, Francisco C.**

**Lisboa, 1786**

Index das letras, que mostraõ os 40 sons da lingua Franceza.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

maior numero; ha em fim duvidosas, que são breves, ou longas, conforme a sua posição a respeito da frase, onde se achão; de sorte que se a syllaba termina a frase, he longa; mas pelo contrario, se se achar no meio da dita frase, então he breve.

Sou vosso criado.	<i>Je suis votre serviteur.</i>	je sui votre serviteur.
Eu sou o de v. m.	<i>Je suis le vôtre.</i>	je sui le vôtre.
Hum homem de bem.	<i>Un honnête homme.</i>	u-nônê-tôme.
Hum homem polido.	<i>Un homme honnête.</i>	u-nô mônêre.

## I N D I C E

Das letras, que mostraõ os 40 sons da lingua Franceza!

<i>Caract.</i>	<i>Nomes Portug.</i>	<i>Nomes Franc.</i>	<i>Pronunç.</i>
a longo.	Massa.	<i>Pâte.</i>	pâte.
a breve.	Pé.	<i>Patte.</i>	pâte.
ê aberto.	Cabeça.	<i>Tête.</i>	tête.
è mediano.	Irmão.	<i>Frère.</i>	frère.
é fechado.	Café.	<i>Café.</i>	café.
e mudo.	Musa.	<i>Muse.</i>	muze.
i.	Acabado.	<i>Finí.</i>	finí.
ô longo.	Costela.	<i>Cote.</i>	côte.
o breve.	Saia.	<i>Cote.</i>	côte.
u.	Virtude.	<i>Vertu.</i>	vertú.
eú longo.	Jejum.	<i>Jeûne.</i>	jeûne.
ea breve.	Novo.	<i>Jenne.</i>	jenne.
ou.	Louco.	<i>Fou.</i>	fu.
an.	Brando.	<i>Ban.</i>	bam.
en.	Bem.	<i>Bien.</i>	bém.
on.	Seu.	<i>Son.</i>	fôm.
eun.	Moreno.	<i>Brun.</i>	breum.
B.	Meias.	<i>Bas.</i>	bâ.
C.	Caricia.	<i>Caresse.</i>	carêce.
D.	Dar.	<i>Donner.</i>	dônê.
F.	Fim.	<i>Fin.</i>	fém.
G forte.	Bugia.	<i>Guenon.</i>	guenôm.
G suave.	Becaj.	<i>Gueule.</i>	gueúte.

H af.



Caract.	Nomes Portug.	Nomes Franc.	Pronunc.
H aspirado.	O herôe.	Le héros.	le êrô.
J consoante.	Juiz.	Juge.	júje.
L.	Vagaroso.	Lent.	lam.
M.	Casa.	Maison.	mêzôm.
N.	Negocio.	Négoce.	négôce.
P.	Polvora.	Poudre.	púdre.
Q. com som de cua.	Equador.	Equateur.	êcuatêr.
R.	Razaõ.	Raison.	rêzôm.
S.	Saber.	Savoir.	savoar.
T.	Achar.	Trouver.	truvê.
V.	Verdade.	Vérité.	vêritê.
Y.	Pagaõ.	Payen.	paiém.
Z.	Zelo.	Zèle.	zêlé.
ch.	Procurar.	Chercher.	xerxê.
il liquido.	Palha.	Paille.	pâlhe.
gn.	Bonito.	Mignon.	minhôm.
x.	Eixo.	Axe.	âkce.

## CAPITULO IV.

### Das Partes da Oraçaõ.

**A** Oraçaõ se compoem de nove partes, que saõ : *Artigo* ; *Nome* , *Pronome* , *Verbo* , *Participio* , *Adverbio* , *Preposiçaõ* , *Conjunçaõ* , e *Interjeiçaõ*.

### DO ARTIGO.

Dá-se o nome de Artigo a varias particulas declinaveis, que se poem antes dos nomes, os quaes nos fazem conhecer o genero, o numero, e os casos.

Não se distinguem senaõ dois Artigos na lingua Franceza: Artigo definito, ou determinado; e Artigo indefinito, ou indeterminado: mas como esta regra tem varias excepções, dividiremos os ditos Artigos em cinco, formando delles cinco declinações.

Temos seis casos como nas mais Linguas: *Nominativo*; *Genitivo*, *Dativo*, *Accusativo*; *Vocativo*, e *Ablativo*.

Como o Nominativo, e o Accusativo saõ semelhantes, e  
igual.